



Municipalidad de Momostenango

2da. Avenida 1-99 Zona 1 Momostenango, Totonicapán

PBX: 7790-9595

PERTENENCIA SOCIOLINGÜÍSTICA

2024



**MUNICIPALIDAD DE
MOMOSTENANGO TOTONICAPÁN**

Trabajando Juntos

Administración

2024-2028



Municipalidad de Momostenango

2da. Avenida 1-99 Zona 1 Momostenango, Totonicapán

PBX: 7790-9595

INDICE

Introducción.....	3
Antecedentes y Objetivos.....	4
Objetivo.....	4
Avances y Acciones.....	5
Prestación de Servicio con Pertinencia Sociolingüística.....	6
Fotografías de las diferentes Oficinas de la Municipalidad de Momostenango con Nombre en K'iche'.....	12
Conclusiones	21
Bibliografía.....	21



Municipalidad de Momostenango

2da. Avenida 1-99 Zona 1 Momostenango, Totonicapán

PBX: 7790-9595

INTRODUCCIÓN

La creación de la Oficina de Acceso a la Información Pública en la Municipalidad de Momostenango del Departamento de Totonicapán es en atención a lo que establece el Decreto Número 57-2008, con el fin de garantizar, la transparencia en el manejo de los recursos del municipio, garantizando el derecho a la información pública de oficio, siempre bajo las normativas que establece la misma Ley, apegado a ello la atención en el idioma materno a sus habitantes, toda vez que uno de los principios de nuestro gobierno municipal (2024-2028) se enfoca en fortalecer el idioma materno (K'iche'). De conformidad a la Ley de Acceso a la Información Pública en su artículo 10 numeral 28 establece; Las entidades e instituciones del estado deberán mantener informe actualizado sobre los datos relacionados con la pertinencia sociolingüística de los usuarios de sus servicios, a efecto de adecuar la presentación de los mismos.

La Municipalidad de Momostenango con el fin de mantener actualizada la información y en cumplimiento a lo que establece la Ley de Acceso a la Información Pública y la Ley de Idiomas Nacionales sobre los servicios que brinda la institución, en este caso atención e información en el idioma materno de nuestro municipio.

En este marco, de conformidad a lo que establecen los artículos de la Ley de Acceso a la Información Pública, Decreto 57-2008, así mismo como lo establecido en la Ley de Idiomas Nacionales, Decreto Número 19-2006, la Municipalidad de Momostenango del Departamento de Totonicapán presenta el Informe de pertinencia Sociolingüística del año 2024.

Trabajando Juntos

Administración

2024-2028



Municipalidad de Momostenango

2da. Avenida 1-99 Zona 1 Momostenango, Totonicapán

PBX: 7790-9595

ANTECEDENTES:

En atención a las personas que hacen uso de los servicios que presta la Municipalidad de Momostenango departamento de Totonicapán, se ha considerado fortalecer la atención en el idioma materno de nuestro municipio, toda vez que la mayoría de habitantes se comunican de mejor manera en el idioma k'iche', en muchos casos únicamente hablan el idioma materno, por tanto la gestión que preside el señor Alcalde Albino Cuyuch Chaj ha considerado la atención en el idioma en el que mejor se comuniquen las personas que hacen uso de los servicios que brinda la Municipalidad.

OBJETIVOS:

- Garantizar a toda persona interesada, sin discriminación alguna, el derecho a solicitar y a tener acceso a la información pública en posesión de la Municipalidad.
- Garantizar la transparencia en la administración pública y el derecho de toda persona.
- Garantizar que toda persona tenga acceso a los actos de la administración pública.



Municipalidad de Momostenango

2da. Avenida 1-99 Zona 1 Momostenango, Totonicapán

PBX: 7790-9595

Avances y Resultados:

La Municipalidad de Momostenango departamento de Totonicapán, ha decidido implementar una serie de acciones orientadas a los diferentes servicios que presta, enfocados con la implementación del servicio y atención el idioma materno, a raíz de ello en las distintas oficinas y dependencias han sido concientizadas sobre la importancia de atención al vecino en el idioma que se exprese, toda vez que es un principio y valor respetar nuestra cultura. Esto en el marco legal de brindar información y atención en nuestro idioma materno, según lo establece la ley de idiomas Nacionales, Decreto número 19-2006 del Congreso de la Republica.

Como avance se puede informar lo siguiente;

1. Rotulación de bienvenida en el idioma español y k'iche'. En la entrada de la Municipalidad.
2. Rotulación de las diferentes oficinas en el idioma k'iche'.

Trabajando Juntos

Administración

2024-2028



Municipalidad de Momostenango

2da. Avenida 1-99 Zona 1 Momostenango, Totonicapán
PBX: 7790-9595

REPORTE DE LA POBLACIÓN ATENDIDA DURANTE EL MES DE ENERO DE 2024



REPORTE DE LA POBLACIÓN QUE FUERON ATENDIDOS EN LA DIRECCIÓN MUNICIPAL DE LA MUJER DE LA MUNICIPALIDAD DE MOMOSTENANGO

DEL 01 AL 29 DE ENERO DEL AÑO 2024

DESCRIPCIÓN	KICHÉ		ESPAÑOL		TOTAL
	HOMBRES	MUJER	HOMBRES	MUJER	
DIRECCIÓN MUNICIPAL E LA MUJER	125	135	8	10	278

Profra. Ruth Débora Adriana García Vicente
Directora de la Dirección Municipal de la Mujer

UNIDAD DE ACCESO A LA INFORMACIÓN
Municipalidad de Momostenango

07 FEB 2024



Momostenango 31 de Enero de 2024

Reciba un cordial saludo deseándole muchas bendiciones en sus labores cotidianas, que realiza como Oficina de Acceso a la Información pública, como recepción municipal nos dirigimos a usted para informarle el total de las audiencias atendidas en el mes de enero que dieron inicio del 16 al 31 de enero del año en curso.

Por lo que en la siguiente tabla se estructura cuantas personas entraron tanto mujeres como varones según su identidad, idioma y dialecto.

MUJERES	HOMBRES	IDIOMA	EXTRANJEROS	TOTAL
40	140	ESPAÑOL 99%	1 UNO	180 Personas
		KICHE 80%		

Sin más que decir estas fueron las cantidades de personas que entraron durante el mes de enero en la recepción municipal, por lo que firma y sella recepción municipal.

UNIDAD DE ACCESO A LA INFORMACIÓN
Municipalidad de Momostenango

06 FEB 2024

Yolanda Teresa Xiloj Batem
Recepcionista Municipal



2da. Avenida 1-99 Zona 1
Momostenango, Totonicapán



Policía Municipal de Tránsito Momostenango, Totonicapán

2da avenida 1-99 zona 1, Momostenango - Totonicapán
Teléfonos: 77678022, 58823754
E-mail: pmtmomos13@gmail.com

Oficio

No. 005-2024 ref. PMT Momostenango

A: Encargado de la Unidad de Acceso de la Información
De: Policía Municipal de Tránsito Momostenango, Totonicapán
Asunto: Respuesta del oficio UIP-020-2024
Fecha: 06 de febrero del año 2024

Atentamente me dirijo a usted, con el objetivo de remitirle la información solicitada por medio del oficio No. 020-2024, acerca de la población atendida en la oficina de la Policía Municipal de Tránsito de la Municipalidad de Momostenango. Del 10 de enero al 05 de febrero del año 2024.

DESCRIPCIÓN	K'ICHE'		CASTELLANO		TOTAL
	Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres	
Oficina de la Policía Municipal de Tránsito.	230	155	358	176	919

P. en admon. Pedro Isragel Torres Alvarez
Director PMT

Oficina Municipal de Agua y Saneamiento



Momostenango 07 de febrero 2024

Sr. Julio Nehemías Ajxup Pérez
Encargado, Unidad de Acceso a la Información Pública
Presente

Respetable Encargado:

De la manera más atenta y cordial saludo a su distinguida y honorable persona deseándole muchas bendiciones en todas sus actividades administrativas que a diario realiza en beneficio del municipio.

Nos permitimos comunicarle que, derivado a los procedimientos de información hacia la oficina de (Unidad de Acceso de la Información), que su persona administra, la Oficina Municipal de Agua y Saneamiento (OMAS), se permite informar Cuantitativamente la POBLACIÓN ATENDIDA, durante el dos (02) al treinta y uno (31) de enero 2024. El cual consta de los siguiente:

DESCRIPCIÓN	K'ICHE'S		CASTELLANOS		TOTAL
	HOMBRES	MUJERES	HOMBRES	MUJERES	
Oficina Municipal de Agua y Saneamiento	8	12	10	15	45

Deferente

Noé Isaac Ajanel Acabal
Técnico, Oficina Municipal de Agua y Saneamiento



Trabajando Juntos

Administración

2024-2028



Municipalidad de Momostenango

2da. Avenida 1-99 Zona 1 Momostenango, Totonicapán
PBX: 7790-9595

Momostenango 07 de febrero de 2024

Encargado de la Unidad de Acceso de Información Pública
Municipalidad de Momostenango

Distinguido encargado

De manera atenta reciba un cordial saludo de la Unidad de Gestión Ambiental Municipal, al mismo tiempo deseo que sus labores al frente de dicha dependencia, siempre sean bajo la bendición de Dios todo poderoso. El motivo de la presente es para brindarle información actualizada correspondiente al mes de enero del año 2024, refiriéndose a pertenencia sociolingüística de los usuarios del servicio de la dependencia UGAM, y para darle cumplimiento al artículo 10 de la LAIP en su numeral 28, siendo la siguiente información.

No.	Idioma	Género		Total
		Hombres	Mujeres	
1	K'iche	09	03	12
2	Español	0	0	0
			Total	12

Sin otro en particular me despido de usted

Atentamente

 Santos Enrique Chanchavac Xilo
 Auxiliar
 Unidad de Gestión Ambiental Municipal

Oficio No. 02-2024/MMT-DIMPNAJ-MESA
Momostenango 19 de febrero de 2024

Señores:
Unidad de Acceso a la Información
Presente.



Respetables Señores:

Reciba un cordial saludo de la Dirección Municipal de Protección Niñez, Adolescencia y Juventud -DIMPNAJ-, deseando se encuentre bien y halle el éxito deseado en cada una de sus actividades personales y laborales.

Reporte de la población atendida de la Dirección Municipal de Protección Niñez Adolescencia y Juventud Municipalidad de Momostenango del 02 al 31 de enero de 2024.

DESCRIPCIÓN	K'ICHE		CASTELLANO		TOTAL
	Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres	
Dirección Municipal de Protección a la Niñez Adolescencia y Juventud	10	12	10	18	50

Agradeciendo la atención a la presente me suscribo de usted.

Deferentemente,

Prof. Mercedes Elizabeth San-Ajanel
 Directora Municipal de Protección a la NAJ

Juzgado de Asuntos Municipales y de Tránsito Municipalidad de Momostenango



Departamento de Totonicapán
2da avenida 1-99 zona 1, Momostenango, Totonicapán
Teléfonos: 502) 77909395; Ext. 117

INFORME DEL MES DE ENERO DEL AÑO 2024

Respetable:
Julio Nehemías Ajxup Pérez
Encargado de la Unidad de Acceso a la Información pública
Municipalidad de Momostenango
Presente.

Por medio de la presente hago entrega del informe correspondiente al mes de enero del año en curso, para que quede a su conocimiento, que el Juzgado de Asuntos Municipales y de Tránsito de la municipalidad de Momostenango, realizó diligencias y trámites con cada expediente conforme a su ingreso correspondiente.

EXPEDIENTES DE TRANSITO Y MUNICIPALES

No.	EXPEDIENTES DE TRÁNSITO			PERSONAL A CARGO DEL EXPEDIENTE
	EXPEDIENTE	OBJETO DEL PROCESO	ESTADO DEL EXPEDIENTE	
ENERO				
1.	JAMT 001-2024	Cierre de calle	EN TRÁMITE	SECRETARIA
2.	JAMT 002-2024	Uso de la vía pública	FINALIZADO	OFICIAL I
3.	JAMT 003-2024	Cierre de calle	FINALIZADO	OFICIAL II
4.	JAMT 004-2023	Apoyo de la Policía Municipal de Tránsito.	EN TRÁMITE	SECRETARIA
5.	JAMT 005-2024	Cierre de calle	EN TRÁMITE	OFICIAL II
6.	JAMT 006-2024	Parqueo de camión para carga por mudanza	EN TRÁMITE	SECRETARIA
7.	JAMT 007-2024	Apoyo de la Policía Municipal de Tránsito	EN TRÁMITE	OFICIAL II
8.	JAMT 008-2024	Apoyo de la Policía Municipal de Tránsito	EN TRÁMITE	SECRETARIA
9.	JAMT 009-2024	Apoyo de la Policía Municipal de Tránsito	EN TRÁMITE	SECRETARIA
10.	JAMT 010-2024	Cierre de calle	EN TRÁMITE	SECRETARIA

Juzgado de Asuntos Municipales y de Tránsito Municipalidad de Momostenango



Departamento de Totonicapán
2da avenida 1-99 zona 1, Momostenango, Totonicapán
Teléfonos: 502) 77909395; Ext. 117

4.	JAMT 004-2024	Titulación Supletoria	EN TRÁMITE	OFICIAL II
5.	JAMT 005-2024	Titulación Supletoria	EN TRÁMITE	SECRETARIA
6.	JAMT 006-2024	Licencia de construcción No. 452	EN TRÁMITE	OFICIAL I
7.	JAMT 007-2024	Licencia de construcción No. 453	EN TRÁMITE	OFICIAL II
8.	JAMT 008-2024	Denuncia Administrativa	EN TRÁMITE	SECRETARIA
9.	JAMT 009-2024	Licencia de construcción No. 454	EN TRÁMITE	OFICIAL I
10.	JAMT 010-2024	Licencia de construcción No. 456	EN TRÁMITE	OFICIAL II

REDACCION DE DOCUMENTOS VARIOS:

- Notificaciones de los expedientes antes descritos.
- Oficios remitidos a las diferentes dependencias.
- Elaboración de resoluciones de los diferentes casos

Sin ningún otro particular, me suscribo de usted atentamente.

Momostenango, 06 de febrero de 2024.

Deferentemente:

Lic. Nehemías Narváez Chuyuch Hernández
 Juez
 Juzgado de Asuntos Municipales y de Tránsito
 Municipalidad de Momostenango, Totonicapán

Trabajando Juntos

Administración 2024-2028



Municipalidad de Momostenango

2da. Avenida 1-99 Zona 1 Momostenango, Totonicapán
PBX: 7790-9595



Municipalidad de Momostenango
Departamento de Totonicapán

2da. avenida 1-99 zona 1, Momostenango, Totonicapán.
PBX: 7790-9595

REPORTE DE LA POBLACIÓN ATENDIDA EN LA OFICINA DE COMISIONES UNO DE LA MUNICIPALIDAD DE MOMOSTENANGO.

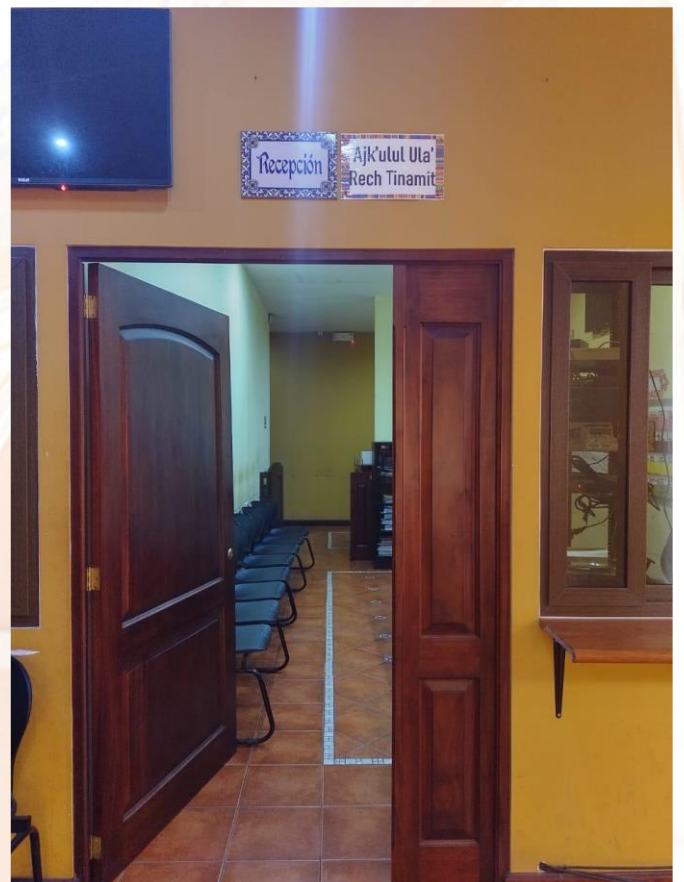
DEL 02 DE ENERO AL 31 DE ENERO DEL 2024

DESCRIPCIÓN	K'ICHE'		CASTELLANO		TOTAL
	Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres	
OFICINA DE COMISIONES UNO.	05	03	09	10	27

Brenda Cecilia Velásquez Tzoc
Secretaría Administrativa
de Comisiones Uno

Tu Gobierno Municipal 2020-2024

FOTOGRAFÍAS DE LAS DIFERENTES DEPENDENCIAS ROTULADAS EN EL IDIOMA K'ICHE'



Trabajando Juntos

Administración

2024-2028



Municipalidad de Momostenango

2da. Avenida 1-99 Zona 1 Momostenango, Totonicapan

PBX: 7790-9595



Trabajando Juntos

Administración

2024-2028



Municipalidad de Momostenango

2da. Avenida 1-99 Zona 1 Momostenango, Totonicapan

PBX: 7790-9595



Trabajando Juntos

Administración

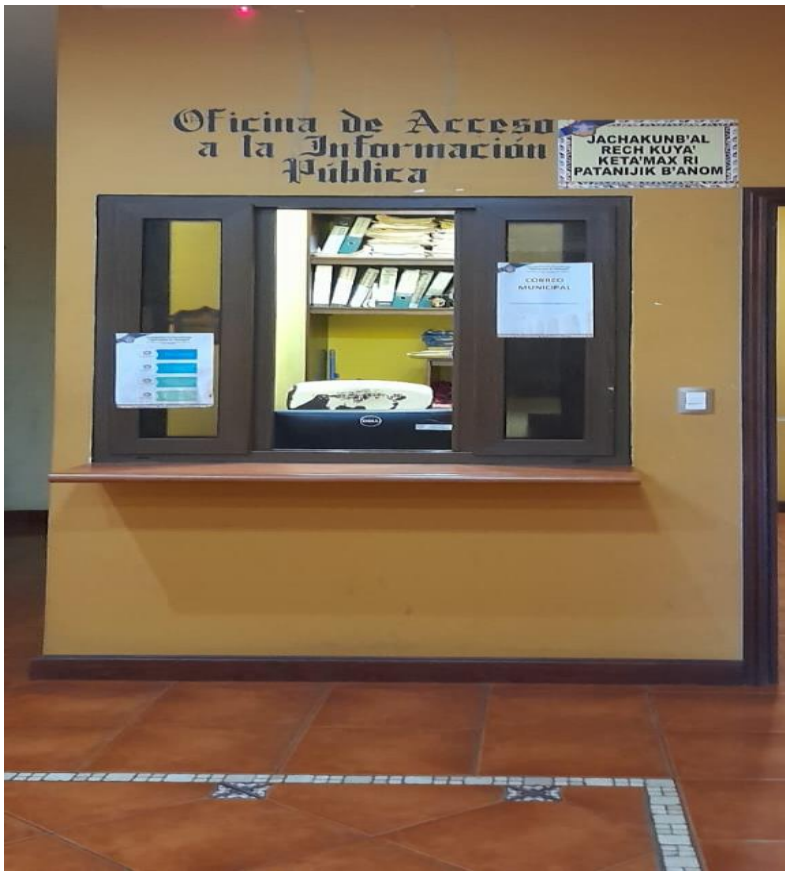
2024-2028



Municipalidad de Momostenango

2da. Avenida 1-99 Zona 1 Momostenango, Totonicapán

PBX: 7790-9595



Trabajando Juntos

Administración

2024-2028



Municipalidad de Momostenango

2da. Avenida 1-99 Zona 1 Momostenango, Totonicapán

PBX: 7790-9595



Trabajando Juntos

Administración

2024-2028



Municipalidad de Momostenango

2da. Avenida 1-99 Zona 1 Momostenango, Totonicapán
PBX: 7790-9595

Conclusiones

1. Se ha fomentado acciones de parte del Señor Alcalde Municipal Prof. Santiago Vicente Chanchavac, para fortalecer mecanismos que sean aplicables en el contexto del uso del idioma K'ich'e.
2. Se han realizado acciones para mejorar el informe de Pertenencia Sociolingüística y poder cumplir con la Ley de Acceso a la Información Pública.
3. La Municipalidad de Momostenango del Departamento de Totonicapán promueve la transparencia y el libre acceso a la información pública en cada uno de los servicios que presta.

Bibliografía:

- CONSTITUCIÓN DE LA REPÚBLICA DE GUATEMALA
- LEY DE ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA DECRETO NÚMERO (57-2008)

Trabajando Juntos

Administración

2024-2028



Municipalidad de Momostenango

2da. Avenida 1-99 Zona 1 Momostenango, Totonicapán

PBX: 7790-9595



Trabajando Juntos

Administración

2024-2028



Municipalidad de Momostenango

2da. Avenida 1-99 Zona 1 Momostenango, Totonicapan

PBX: 7790-9595



Trabajando Juntos

Administración

2024-2028



Municipalidad de Momostenango

2da. Avenida 1-99 Zona 1 Momostenango, Totonicapán

PBX: 7790-9595



Trabajando Juntos

Administración

2024-2028